



OCTAsleep 
Schlaf neu erfunden.

OCTAsmart 

WICHTIGE INFOS
INFORMATIONS IMPORTANTES | INFORMAZIONI
IMPORTANTI | BELANGRIJKE INFORMATIE

WILLKOMMEN IN DER WELT VON OCTAsleep



Gebrauchsanleitung	03
Mode d'emploi	08
Manuale di utilizzazione	13
Gebruiksaanwijzing	18

Vielen Dank, dass Sie sich für den OCTAsleep Smart Topper entschieden haben – Schlaf neu erfunden.

Als Schlafexperten haben wir tausende Entwicklungsstunden und hunderte Testnächte damit verbracht, Ihren OCTAsleep Smart Topper für Sie zu perfektionieren. Mit der patentierten, mehrfach preisgekrönten OCTAspring® Aerospace-Technologie tragen die OCTAsleep Smart Topper die neueste Innovation im Schlafbereich in ihrem Herzen. So schlafen Sie wissenschaftlich bewiesen schneller, tiefer und länger*.

DIE INNOVATION IM SCHLAFBEREICH

OCTAspring® ist kein Material, OCTAspring® ist eine Technologie. Jede einzelne Feder ist eine individuelle Komfortzone. Konzipiert, um Ihren Körper aufzunehmen und sich perfekt anzuschmiegen.

Für ein Gefühl des schwerelosen Schlafs, wie auf Luftschichten.



Angetrieben von
Perfektion, nicht von Zeit



Schlafexperten
im Herzen

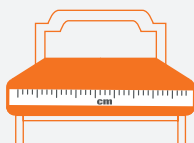


Der Beweis –
Ihr einmaliges Schlaferlebnis

* Quelle: Fusion Sleep LLC (Anerkanntes Amerikanisches Schlafinstitut), USA, 2011, Testgruppe 118 Teilnehmer, Kontrollgruppe 117 Teilnehmer

AUSPACKEN

Aus Hygienegründen sind alle unsere Topper vakuumverpackt. Befolgen Sie diese einfachen Schritte, um Ihren Topper für Ihre erste Nacht wie auf Wolken vorzubereiten.



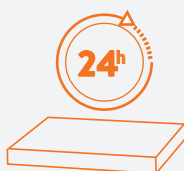
ACHTUNG! Bitte vergewissern Sie sich noch **vor** dem Auspacken, dass Ihr neuer Topper die richtige Größe hat. Messen Sie dazu Ihre alte Matratze der Breite nach (d.h. von links nach rechts) und vergleichen Sie die Breite mit der Angabe auf der Verpackung.



Bringen Sie Ihren Topper in den Raum, in dem Sie ihn verwenden werden. Schneiden Sie die Umverpackung vorsichtig mit einem stumpfen Messer oder einer Schere auf. Bitte achten Sie darauf, dabei nicht in den Bezug zu schneiden.



Nach dem Öffnen beginnt der Topper seine endgültige Form anzunehmen. Der Bezug kann anfangs verknittert sein, was nach dem Vakuumverpacken normal ist. Die Knitterfalten werden nach wenigen Stunden verschwinden.



Lassen Sie den Topper für mindestens 24 Stunden atmen. Die vollständige Entfaltung aller Kernkomponenten ist nach **48h** erreicht.



Damit ist Ihr OCTAsleep Topper für Ihre erste Nacht bereit. Sie werden anfangs eventuell einen Neugeruch feststellen, dieser ist normal und wird innerhalb von ein paar Stunden verschwinden.

BEACHTEN SIE IHRE GENAUE BETTGRÖSSE.
Topper lässt sich nach dem Öffnen
nicht mehr zusammenrollen!

DIE EINGEWÖHNUNGSPHASE –

Für mehr Schlaf- und Lebensqualität

Ein hochwertiger Topper, der den Körper optimal stützt, ist die buchstäbliche Grundlage für einen erholsamen Schlaf. Der optimale Topper bietet selten schon ab der ersten Nacht ein kompromisslos komfortables Liegegefühl. Dies entsteht erst im Zuge der Eingewöhnung, wenn sich der Topper an Ihre individuellen Körperformen angepasst hat.

GEBEN SIE SICH UND IHREM TOPPER ZEIT

Ihr Körper hat sich über Jahre an Ihre alte Matratze gewöhnt. Die Umgewöhnung auf einen neuen Topper führt somit fast immer anfangs zu Verspannungen. Diese legen sich nach der Eingewöhnungsphase.

Geben Sie Ihrem Körper und dem neuen Topper also ausreichend Zeit, um sich aneinander zu gewöhnen.

Die durchschnittliche Eingewöhnung an neue Topper liegt zwischen **vier und sechs Wochen**.

Der Körper nimmt die Umstellung von Ihrer alten Matratze auf den neuen Topper meist nicht sofort an. Die Anpassung der Toppereigenschaften an Ihre Körperformen und das Körpergewicht kann einige Wochen in Anspruch nehmen.

Auch der Bezug braucht Zeit, um sich während dieser Zeit entsprechend zu dehnen.

KOMFORT-ZONE SCHLAFZIMMER –

4 Tipps für Ihren erholsamen Schlaf

Folgende Gewohnheiten können sich negativ auf Ihr Schlaf- und Durchschlaferlebnis auswirken:

1. Das richtige Abendessen

Nehmen Sie Ihre letzte Mahlzeit etwa 4 Stunden vor dem Zubettgehen zu sich. Vermeiden Sie dabei deftige, schwer verdauliche Kost, wie fettes Fleisch, Kohl, Rohkost oder Vollkornbrot.

2. Abschalten für erholsame Nächte

TV-Gerät im Schlafzimmer, Laptop oder Handy am Bett und guter Schlaf passen nicht zusammen. Das von ihnen abgegebene blaue Licht hat auf unseren Körper dieselbe Wirkung wie Koffein.

3. Die richtige Atmosphäre

Lichtdichte Vorhänge, kein störender Lärm und eine ideale Schlafzimmertemperatur von 14 – 18° Celsius sind ideal für Ihren guten Schlaf.

4. In der Ruhe liegt der Schlaf

Sie sollten mindestens 30 Minuten vor dem Zubettgehen zur Ruhe kommen. Spaziergänge, ruhige Musik oder ein paar Seiten in einem Buch zu lesen, können zur Entspannung beitragen.

Die OCTAsleep Schlafexperten wünschen Ihnen eine erholsame Nacht.
Ihr guter Schlaf ist unsere Mission.

PFLEGE IHRES TOPPERS



Lüften

Stellen Sie sicher, dass Sie den Topper regelmäßig lüften.



Wenden? Nicht nötig.

Aufgrund der hochwertigen Materialien ist es nicht nötig, den Topper zu wenden oder zu drehen.



Waschen

Bezug abnehm- und bei 40°C waschbar. Bitte achten Sie auf die Pflegehinweise an Ihrem Bezug.

BIENVENUE DANS L'UNIVERS OCTAsleep



**Nous vous remercions d'avoir choisi le surmatelas OCTAsleep
Smart Topper – Le sommeil retrouvé.**

En tant qu'experts du sommeil, nous avons passé des milliers d'heures de développement et des centaines de nuits pour tester et perfectionner votre surmatelas OCTAsleep Smart Topper. Inspirée de l'industrie aéronautique, notre technologie OCTAspring® brevetée et plusieurs fois récompensée offre à votre surmatelas OCTAsleep Smart Topper les dernières innovations en termes de sommeil. Vous vous endormez ainsi plus rapidement, et jouissez d'un sommeil plus profond et plus long. C'est prouvé scientifiquement.*

L'INNOVATION DANS LE DOMAINE DU SOMMEIL

OCTAspring® n'est pas un matériau, OCTAspring® est une technologie.

Chaque ressort constitue une zone de confort individuelle.
Conçu pour accueillir et s'adapter parfaitement à votre corps.
Pour un sommeil tout en légèreté, comme sur un nuage.



Conçu à la perfection
et pour durer



Par des experts du
sommeil passionnés

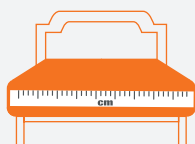


La preuve – Votre expérience
de sommeil unique

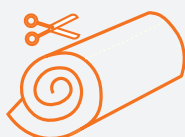
* Source : Fusion Sleep LLC (centre du sommeil américain agréé), USA, 2011, groupe expérimental composé de 118 participants, groupe de contrôle composé de 117 participants

DÉBALLAGE

Pour des raisons d'hygiène, tous nos surmatelas sont emballés sous vide. Suivez ces étapes simples pour préparer votre surmatelas pour votre première nuit sur un nuage.



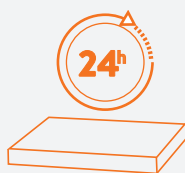
ATTENTION ! Avant de procéder au déballage, veuillez vous assurer que votre nouveau surmatelas est aux bonnes dimensions. Pour ce faire, mesurez votre ancien matelas de gauche à droite et comparez les longueurs avec les indications sur l'emballage.



Déplacez votre surmatelas dans la pièce où vous comptez l'utiliser. Découpez soigneusement l'emballage avec un couteau à lame émoussée ou une paire de ciseaux. Veillez à ne pas couper dans la housse.



Après ouverture, le surmatelas commence à reprendre sa forme définitive. Au début, il se peut que la housse soit un peu froissée, ce qui est tout à fait normal après sa sortie de l'emballage sous vide. Les plis disparaîtront après quelques heures.



Laissez le surmatelas respirer pendant au moins 24 heures. Le déploiement complet de tous les composants de l'âme du surmatelas est atteint au bout de **48h**.



Votre surmatelas OCTAsleep Topper est enfin prêt pour votre première nuit. Au début, il se peut que vous constatiez une odeur de neuf. Cette odeur est tout à fait normale et disparaîtra au bout de quelques heures.

PRENEZ EN COMPTE LA TAILLE EXACTE DE VOTRE LIT.
Le surmatelas ne peut plus s'enrouler après ouverture !

LA PHASE D'ADAPTATION –

Pour un sommeil optimal et une plus grande qualité de vie

Un surmatelas de qualité qui soutient votre corps de manière optimale : voilà la condition indispensable pour un sommeil réparateur.

En s'allongeant sur un matelas trop vieux ou inadapté, il arrive souvent que la musculature vienne soutenir la colonne vertébrale afin de compenser avec le support trop mou, trop dur ou non ergonomique. Pendant des années, votre corps s'est habitué à un matelas trop vieux ou inadapté.

LAISSEZ DU TEMPS À VOTRE SURMATELAS ET À VOTRE CORPS

Le temps d'adaptation à un nouveau surmatelas peut parfois provoquer des tensions musculaires. Celles-ci s'apaisent toutefois après la phase d'adaptation.

Ainsi, laissez suffisamment de temps à votre nouveau surmatelas et à votre corps afin qu'ils s'habituent l'un à l'autre.

Le temps d'adaptation moyen à un nouveau surmatelas est d'environ **quatre à six semaines**.

Le corps n'accepte pas toujours immédiatement le passage de votre vieux matelas à votre nouveau surmatelas. L'adaptation du surmatelas aux formes ou au poids de votre corps peut prendre quelques semaines d'utilisation. La housse requiert également un peu de temps pour se tendre parfaitement.

TRANSFORMEZ VOTRE CHAMBRE EN ZONE DE CONFORT –

4 conseils pour profiter d'un sommeil réparateur

Le non-respect des habitudes qui suivent peut impacter votre sommeil et sa qualité de manière négative.

1. Un dîner approprié

Prenez votre dernier repas environ 4 heures avant d'aller vous coucher. Évitez les repas copieux et les aliments lourds à digérer comme les viandes grasses, le chou, les crudités ou le pain complet.

2. Déconnectez-vous pour des nuits réparatrices

La télévision, l'ordinateur ou le téléphone portable dans la chambre ne font pas bon ménage avec un bon sommeil. La lumière bleue qu'ils produisent a les mêmes effets sur notre corps que la caféine.

3. Une atmosphère adaptée

Des rideaux opaques, l'absence de bruits parasites et une chambre à la bonne température (entre 14 et 18° celsius) sont des conditions idéales pour un bon sommeil.

4. Le calme, ou la clé du sommeil

Instaurez une ambiance calme au moins 30 minutes avant d'aller vous coucher. Une promenade, de la musique calme ou la lecture peuvent contribuer à la détente.

Les experts du sommeil OCTAsleep vous souhaitent une nuit des plus reposantes.
La qualité de votre sommeil est notre mission.

ENTRETIEN DE VOTRE SURMATELAS



Aération

Veillez à aérer régulièrement votre surmatelas.



Le retourner ? Ce n'est pas indispensable.

Grâce aux matériaux de haute qualité utilisés dans votre surmatelas, vous n'avez pas besoin de le retourner.



Lavage

Housse amovible lavable à 40°C. Veuillez respecter les conseils d'entretien de votre housse.

BENVENUTI NEL MONDO DI OCTAsleep



**Vi ringraziamo per aver scelto OCTAsleep Smart Topper -
La riscoperta del sonno.**

In quanto esperti di sonno, abbiamo investito migliaia di ore di sviluppo e trascorso centinaia di notti di test per perfezionare per voi OCTAsleep Smart Topper. Con la pluripremiata e brevettata tecnologia aerospaziale OCTAspring®, OCTAsleep Smart Topper racchiude in sé la più recente innovazione in fatto di sonno. Dimostrato scientificamente: vi addormenterete prima e dormirete più profondamente e più a lungo*.

L'INNOVAZIONE IN FATTO DI SONNO

OCTAspring® non è un materiale, OCTAspring® è una tecnologia.

Ogni singola molla è una zona di comfort separata.

Concepita per accogliere il vostro corpo e abbracciarlo perfettamente.

Per una sensazione di sonno senza peso, come su strati d'aria.



Stimolati dalla perfezione,
non dal tempo



Esperti di sonno nel
profondo dell'anima

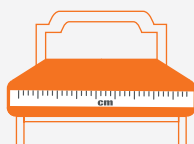


La prova: un'esperienza di
sonno unica

* Fonte: Fusion Sleep LLC (riconosciuto istituto del sonno americano), USA, 2011, gruppo di test 118 partecipanti, gruppo di controllo 117 partecipanti

APERTURA DELLA CONFEZIONE

Per motivi igienici tutti i nostri Topper sono confezionati sotto vuoto. Seguite questi semplici passi per preparare il vostro Topper alla vostra prima notte sulle nuvole.



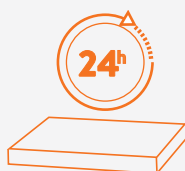
ATTENZIONE! Prima di aprire la confezione assicuratevi che il vostro nuovo Topper sia della misura giusta. Per farlo misurate il vostro vecchio materasso da sinistra a destra e confrontate la larghezza con quella indicata sulla confezione.



Portare il Topper nella stanza dove intendete usarlo. Tagliate con precauzione l'involucro esterno usando un coltello smussato o delle forbici. Fate attenzione a non tagliare la fodera.



Dopo l'apertura, il Topper inizia ad assumere la sua forma definitiva. All'inizio la fodera può presentarsi sgualcita, il che è normale dopo il confezionamento sotto vuoto. Le grinze scompariranno dopo poche ore.



Lasciate respirare il Topper per almeno 24 ore. I componenti del nucleo si spiegano completamente dopo circa **48 ore**.



In questo modo l'OCTAsleep Topper è pronto per la vostra prima notte. All'inizio è probabile che riscontriate un odore di nuovo. È normale e scompare entro un paio d'ore.

TENETE CONTO DELLE DIMENSIONI ESATTE DEL VOSTRO LETTO.

Dopo l'apertura non sarà più possibile arrotolare il Topper!

LA FASE DI ADATTAMENTO -

Per una maggiore qualità del sonno e della vita

Un Topper di alta qualità che protegga il vostro corpo in modo ottimale è letteralmente la base di un sonno ristoratore.

Se si giace su un materasso vecchio o inadatto, spesso accade che la muscolatura della colonna vertebrale compie uno sforzo di sostegno supplementare per compensare la base troppo morbida, troppo dura o non corretta dal punto di vista ergonomico. Nel corso degli anni il vostro corpo si è abituato al materasso vecchio o inadatto.

DATE TEMPO A VOI E AL VOSTRO TOPPER

All'inizio, abituarsi al nuovo Topper può causare tensioni, che tuttavia scompaiono dopo la fase di adattamento.

Date dunque tempo sufficiente al vostro corpo e al Topper per abituarsi l'uno all'altro.

La fase di adattamento media ai Topper nuovi è compresa tra **quattro e sei settimane**.

A volte il corpo non si abitua subito al passaggio dal vecchio materasso al nuovo Topper.

L'adeguamento delle caratteristiche del Topper alle forme del vostro corpo e al peso corporeo può richiedere qualche settimana. Anche la fodera ha bisogno di tempo per espandersi adeguatamente durante questo periodo.

ZONA DI COMFORT CAMERA DA LETTO –

4 suggerimenti per un sonno ristoratore

Le abitudini indicate di seguito possono influire negativamente sulla qualità del sonno e sulla possibilità di dormire senza interruzioni.

1. La cena giusta

Prendete l'ultimo pasto circa 4 ore prima di andare a dormire. Evitate cibi pesanti e difficili da digerire come carne grassa, cavoli, crudità o pane integrale.

2. Scollegare per notti ristoratrici

La TV in camera da letto e il laptop o il cellulare a letto sono incompatibili con il buon sonno. La luce azzurra che emettono ha sul nostro corpo lo stesso effetto della caffeina.

3. L'atmosfera giusta

Le tende che non lasciano passare la luce, l'assenza di rumori molesti e una temperatura ideale da 14 a 18° sono ideali per un buon sonno.

4. La calma è il segreto del buon sonno

Dovreste rilassarvi almeno 30 minuti prima di andare a dormire. Le passeggiate, la musica tranquilla o leggere un paio di pagine di un libro possono contribuire al rilassamento..

Gli esperti del sonno di OCTAsleep vi augurano una notte di sonno ristoratore.
La nostra missione è farvi dormire bene.

CURA DEL VOSTRO TOPPER



Ventilazione

Assicuratevi di ventilare regolarmente il Topper.



Girare? Non è necessario.

Data l'alta qualità dei materiali, non è necessario girare o rivoltare il Topper.



Lavaggio

La fodera può essere tolta e lavata a 40 °C. Attenersi alle indicazioni per la cura riportate sulla fodera.

WELKOM IN DE WERELD VAN OCTAsleep



**Bedankt voor uw aankoop van een OCTAsleep Smart Topper -
slapen heruitgevonden.**

Als slaapexperts hebben we duizenden uren onderzoek en ontwikkeling en honderden testnachten besteed aan het perfectioneren van uw OCTAsleep Smart Topper. Met de gepatenteerde en meervoudig gekroonde OCTAspring® Aerospace-technologie is OCTAsleep Smart Topper uitgerust met de beste innovaties op het vlak van slapen. Zo slaapt u wetenschappelijk bewezen sneller, dieper en langer*.

INNOVATIE OP HET VLAK VAN SLAPEN

OCTAspring® is geen materiaal, OCTAspring® is een technologie. Elke afzonderlijke veer is een individuele comfortzone. Speciaal ontwikkeld om uw lichaam op te nemen en zich perfect aan uw lichaam aan te passen. Voor een gevoel van pijnloze slaap, net zoals op een luchtmatras.



Gestuurd door perfectie,
niet door tijd



Slaapexperten in
hart en nieren

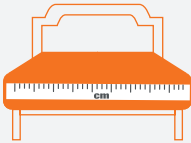


Het bewijs: uw unieke slaap-
belevenis

* Bron: Fusion Sleep LLC (erkend Amerikaans slaapinstituut), VS, 2011, Testgroep 118 deelnemers, Controlegroep 117 deelnemers

UITPAKKEN

Uit hygiënische overweging zijn alle Toppers vacuümverpakt. Volg onderstaande eenvoudige stappen om uw Topper voor te bereiden op uw eerste nacht op de wolken.



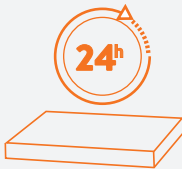
OPGELET! Controleer voor het uitpakken of uw Topper van de juiste grootte is. Meet dus eerst uw oude matras van links naar rechts en vergelijk de breedte. Deze zou moeten overeenstemmen met de vermelding op de verpakking.



Breng uw Topper naar de ruimte waar u het product zult gaan gebruiken. Snijd de oververpakking voorzichtig met een bot mes of een schaar open. Wees verzichtig dat u niet in de hoes snijdt.



Na het openen begint de Topper zijn uiteindelijke vorm aan te nemen. In het begin kan het lijken dat de hoes wat rimpels vertoont. Dit heeft te maken met het vacuümverpakken. Deze vouwen en rimpels zullen na een paar uur helemaal verdwenen zijn.



Laat de Topper minstens 24 uur ademen. De volledige ontvouwing van alle kerncomponenten neemt ongeveer **48 uur** in beslag.



Nu is uw OCTAsleep Topper klaar voor uw eerste nacht. U zult ook een beetje nieuweur vaststellen. Dit is helemaal normaal en zal na een paar uur verdwijnen.

LET OP DE JUISTE BEDGROOTTE.

Na het openen kan de Topper niet meer worden opgerold!

DE GEWENNINGSFASE -

Voor meer slaap- en levenskwaliteit.

Een hoogwaardige Topper die uw lichaam optimaal ondersteunt is de absolute voorwaarde voor een heilzame slaap.

Door op een oud of niet-correct voor uw lichaam gemaakte matras te liggen, komt het vaak voor dat de spieren, die de ruggengraat moeten ondersteunen, door een te zachte of ergonomische niet correcte ondergrond verzwakken. Uw lichaam heeft zich doorheen de jaren gewend gemaakt aan een niet-correct voor uw lichaam gemaakte matras.

GEEF UW LICHAAM EN UW TOPPER DUS DE TIJD

De gewenning aan een nieuwe Topper kan dus bij aanvang zorgen voor wat spierspanning. Deze verdwijnen echter vast en zeker zodat uw lichaam is gewend geworden aan de nieuwe Topper.

Geef uw lichaam en uw Topper dus voldoende tijd om aan elkaar te wennen.

Gemiddeld duurt deze gewenningsperiode aan een nieuwe Topper tussen **vier en zes weken**.

Het lichaam aanvaardt de omschakeling van uw oude matras naar een nieuwe Topper vaak ook niet meteen. De aanpassing van de Toppereigenschappen aan uw lichaamsvormen en lichaamsgewicht kan ook enkele weken duren. Ook de hoes heeft tijd nodig om zich dienovereenkomstig aan te passen.

COMFORTZONE SLAAPKAMER –

4 tips voor een heilzame slaap

Onderstaande gewoontes kunnen een negatieve invloed hebben op uw slaap- en doorslaapbeleving.

1. Goed avondeten

Neem de laatste maaltijd ten laatste 4 uur voor u gaat slapen. Vermijd hierbij zware kost zoals vet vlees, kolen, rauwkost of volkorenbrood.

2. Afzonderen voor een heilzame nacht

Een tv-toestel in de slaapkamer, een laptop of tablet op het nachtkastje en een goede nachtrust gaan niet samen. Het blauwe licht heeft dezelfde werking op ons lichaam als cafeïne.

3. De juiste sfeer

Lichtdichte gordijnen, geen storend lawaai en een ideale slaapkamertemperatuur van 14 tot 18 °C zijn ideaal voor een goede slaap.

4. De slaap ligt in de rust

U moet ten minste 30 minuten voor het slapengaan tot rust komen. Een wandeling, rustige muziek of een paar bladzijden lezen in een boek brengt ontspanning.

De OCTAsleep-slaapexperten wensen u een rustgevende nacht.

Uw goede nachtrust is onze missie.

ONDERHOUD VAN UW TOPPER



Verluchten

Zorg ervoor om uw Topper regelmatig te luchten.



Omkeren? Niet nodig.

Omdat hoogwaardige materialen werden gebruikt is het niet nodig om de Topper te keren of om te draaien.



Wassen

Neem de hoes van de matras en was deze op 40 °C. Lees de wasinstructies op het etiket van de hoes.

OCTAsleep SMART COLLECTION

SMART KISSEN



SMART MATRATZE



SMART TOPPER

VISIT WWW.OCTASLEEP.TV



www.octasleep.tv

Importeur | Importateur | Importatore:

CH: MediaShop AG | Industriering 3 | 9491 Ruggell | Liechtenstein

EU: MediaShop GmbH | Schneiderstraße 1, Top 1 | 2620 Neunkirchen | Austria

office@mediashop-group.com | www.mediashop.tv

DE | AT | CH: 0800 37 6 36 06 – kostenlose Servicehotline